



Основы терминологии в эндоскопии

АВТОР

К.м.н. врач-эндоскопист Черных Дмитрий Андреевич

История

Комитет по терминологии в области эндоскопии пищеварительного тракта был основан Европейским обществом гастроинтестинальной эндоскопии в 1976 г. и преобразован в Комитет Всемирной организации эндоскопии пищеварительного тракта в 1978г.

История

IV Всемирный конгресс по эндоскопии пищеварительного тракта (Мадрид, 1978), где было организовано заседание круглого стола по эндоскопической терминологии с участием президента С. Тасаки и председательствующего З. Маржатки

История

Европейский конгресс (Гамбург, 1980) — первый вариант

Всемирный конгресс (Стокгольм, 1982) — расширенный и дополненный вариант

Издания:

- первое английское (1984)
- немецкое (1985)
- итальянское (1986)...
- второе английское издание (1989)...
- российское (1996)

История

В последующем издания дополнялись разделами по:

- ЭРХПГ
- Эндоскопическая сонография
- Энтероскопия, включая капсульную эндоскопию
- Эндоскопическая анатомия органов ЖКТ
- Качественные и количественные характеристики
- Компьютерная обработка данных

Выпущен атлас, иллюстрирующий эндоскопические термины и находки, созданы видеофильмы

С тех пор, как компьютерная техника стала доступной и недорогой, возрос интерес к использованию компьютерных технологий для учета результатов эндоскопических исследований.

Это дает следующие преимущества:

- возможность проводить анализ любой базы данных
- возможность статистической обработки
- отсутствие необходимости оформления письменных или печатных отчетов

С тех пор как компьютерная техника стала доступной и недорогой, возрос интерес к использованию компьютерных технологий для учета результатов эндоскопических исследований.

Это дает следующие преимущества:

- возможность проводить анализ любой базы данных
- возможность статистической обработки
- отсутствие необходимости оформления письменных или печатных отчетов



Основной целью проекта была разработка «минимального» списка терминов, которые могли быть включены в любую компьютерную систему, используемую для регистрации результатов эндоскопического исследования пищеварительного тракта.

Предполагалось, что список не будет исчерпывающим, и не планировалось полностью завершить работу над программным обеспечением.

История

Minimal Standard Terminology (MST) 1.0 (1995)

MST 2.0 (2000)

MST 3.0 (2016)





Принципы эндоскопической терминологии

Терминология подразумевает использование точных, правильных терминов.

Семантика изучает значение терминов.

Принципы эндоскопической терминологии

Правильный/идеальный термин:

- Специфичный (не допускающий двоякого толкования)
- Простой (обозначается одним словом)
- Не требует дополнительного описания (самоописательный)
- Используемый в международной терминологии
- Идентичный/похожий в большинстве языков мира



Принципы эндоскопической терминологии

Синонимы, то есть термины с совершенно одинаковым значением, по большей части излишни и нежелательны.



Принципы эндоскопической терминологии

Три ступени формулировки эндоскопического заключения:

1. Описание.
2. Интерпретация.
3. Заключительный диагноз, включающий результаты гистологического или цитологического исследования.

Принципы эндоскопической терминологии

Описание:

- макроскопические черты внутренней поверхности пищеварительного тракта (поверхность и цвет слизистой оболочки, перемещение стенки, форма и внешний вид поражений и т. д.)
- неуместны невизуализируемые характеристики (гистологическая структура, глубина поражения, хронический характер)

Принципы эндоскопической терминологии

Описание (допустимо использовать общепринятые термины):

- гиперемия (вместо красной слизистой оболочки)
- атрофия (вместо истончённой слизистой оболочки)
- язва (вместо глубокого дефекта слизистой оболочки)
- эрозия (вместо поверхностного дефекта слизистой оболочки)
- опухоль или образование (вместо выступающего поражения /протрузии/)

Принципы эндоскопической терминологии

Интерпретация:

- резюме (заключении) эндоскопического протокола
- должна способствовать ответу на вопрос, поставленный при определении показаний к исследованию
- включает субъективный взгляд исследователя (характеристика специфичная для..., типичная для..., указывающая на..., вероятная..., возможная...)

Принципы эндоскопической терминологии

Заключительный диагноз:

- используются дополнительные методы, такие как, биопсия
- на основе диагностической классификацией заболеваний, такой как МКБ



Принципы эндоскопической терминологии

Систематизация изложения:

1. Просвет
2. Содержимое
3. Стенка
4. Перистальтика
5. Слизистая оболочка
6. Кровотечение (геморрагия)
7. Плоские изменения
8. Выступающие структуры и поражения (протрузии)
9. Углублённые и подрытые поражения (дефекты)

Компьютерный анализ 6 232 заключений из 9 медицинских центров Европы (гастроскопия, колоноскопия, ЭРХПГ). Совпадение:

- 91,0% причины для эндоскопии
- 99,5% «находки»
- 95,8% эндоскопический диагноз
- 98,9 % дополнительных диагностических процедур
- 94,8 % дополнительных лечебных мероприятий

Delvaux M, Crespi M, Armengol-Miro JR et al. Minimal standard terminology for digestive endoscopy: results of prospective testing and validation in the GASTER project. Endoscopy. 2000 Apr;32(4):345-55.



Для сравнения...

Ретроспективная оценка 100 эндоскопических заключений до внедрения системы MST.

Разработали шкалу отчетов, которая включала демографические данные, показания для эндоскопии, разборчивость текста, седация, использование классификаций для описания патологии.

Переменным присваивался балл от 1 до 3. Отчеты были классифицированы в соответствии с их общим баллом по всем переменным (максимально 40) по степени А (> 36), В (28-36) и С (< 28).

Выводы:

- стажёрами выполнено 54 исследования (высшими специалистами 9)
- седация не указана в 51 исследовании
- 4 исследования были неразборчиво написаны
- одно исследование выполнено неизвестным эндоскопистом (имя неразборчиво)
- общепринятые системы классификации эзофагита, признаков гастропатии, характеристик язвы и локализации язвы обычно не использовались
- на основании оценки состояния желудочно-кишечного тракта отчетов класса А не было, отчетов класса В было 16 и класса С 84.

Maharaj SP, Noorbhai MA, Madiba TE Does the reporting of gastro-intestinal endoscopy meet the minimal terminology standard at King Edward VIII Hospital? S Afr J Surg. 2017 Nov;55(4):36-42.

Выводы

1. Обучение терминологии MST студентов медицинских ВУЗов и врачей-эндоскопистов
2. Необходимо повсеместное внедрение принципов MST в работу эндоскопических отделений гастроэнтерологического профиля
3. Внедрение компьютерных программ для оформления единых эндоскопических заключений
4. Разработка новой терминологии на фоне создания новых инвазивных процедур

Спасибо за внимание!

